



Deutscher Club of Clark, Inc.

787 Featherbed Lane • Clark, New Jersey 07066

Tel: (732) 574-8600 • Fax: (732) 382-4177

E-mail: correspondence@deutscherclub.us • web: deutscherclub.us

Blood Bank: Roswitha & Mike Burkert (732) 381-1164

Vereinsnachrichten / Club News — Mai / May 2017

PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members,

A big Happy Mother's Day wish goes out to all Moms in the Club! The Board extends their thanks to the many Tuesday and Saturday volunteers, who have been getting the Club ready for the summer months. A special thank you goes to Rich David, who has been instrumental in refinishing the tables and benches for the Grove. We are in the midst of adding grills to the outdoor kitchen, and making the serving areas more efficient. The project is scheduled to be done in time for the summer events. We thank Al Weiss, Rod Schwarz, and Peter Vacarrelli for their dedication to this project.

The month's activities start off with the Fahrt ins Blaue. Dinners, Movies, a Bier tasting, and a Mother's Day Buffet are all planned. Our Man and Woman of the Year will be named the evening before Mother's Day, May 13th. Our first outdoor event will be one for the Club members, on May 20th. Please check the inside of the newsletter for details of these and other events.

Please plan to attend our Monthly membership meeting on May 10th, when we will host a special speaker, Erika Harms, of the German American Heritage Museum.

All members will also be receiving raffle tickets for the Big Raffle. Please support the Club by sending the completed tickets with payment back to the Club.

Our first big Festival is the Frühlingsfest, on Sunday, May 28th. Please sign up to volunteer. It's a great way to get involved and make new friends.

Remember, it's your Club, volunteer, support it, and enjoy it!

Mit freundlichen Grüßen,

Chris Wagner

E-mail: president@deutscherclub.us

Cell Phone: 551-427-8117

Liebe Mitglieder,

Ein lieber Gruss mit guten Wünschen geht an alle Mütter des Klubs zum Muttertag!

Der Vorstand spricht den zahlreichen Mitgliedern, welche dienstags und samstags das Gelände für die Sommermonate vorbereiteten, seinen Dank aus. Ganz besonderer Dank gebührt Rich David, der massgeblich bei den Ausbesserungsarbeiten an den Tischen und Bänken beteiligt war. Wir stecken mitten in der Anschaffung von Grills für die Imbisshalle und bringen die Servierflächen auf einen leistungsfähigeren Stand. Dieses Projekt soll planmässig zu den Sommerfesten fertiggestellt sein. Wir bedanken uns bei Al Weiss, Rod Schwarz und Peter Vacarrelli für ihren Arbeitseinsatz.

Die Aktivitäten dieses Monats beginnen mit der Fahrt ins Blaue. Dinner, Filme, Bierproben und ein Muttertags-Büfett sind geplant. Unser "Mann und Frau des Jahres" werden am 13. Mai, dem Vorabend des Muttertages bekanntgegeben! Die erste Veranstaltung im Freien, am 20. Mai, ist den Klubmitgliedern gewidmet. Bitte, informieren Sie sich über sämtliche Feste und Feiern im Innern des Nachrichtenblattes.

Wir bitten um Ihren Besuch der Mitgliederversammlung am 10. Mai, um unsere Gastrednerin, Erika Harms, vom German-American Heritage Museum zu hören.

Sämtliche Mitglieder erhalten Karten für unsere Grosse Verlosung. Bitte unterstützen Sie unseren Verein, indem Sie die ausgefüllten Kontrollabschnitte mit der Zahlung an den Klub einsenden.

Unser erstes grosses Festival ist das Frühlingsfest am Sonntag, 28. Mai. Bitte melden Sie sich zur freiwilligen Mitarbeit. Ihre Beteiligung lohnt sich, und Sie finden neue Freunde.

Denken Sie daran, es ist Ihr Club, helfen Sie mit, unterstützen Sie ihn und freuen Sie sich dabei!

Mit freundlichen Grüßen,

Chris Wagner

E-mail: president@deutscherclub.us

Cell Phone: 551-427-8117

CLUB HOURS

Monday & Tuesday closed

Wed. to Sat. 3:00 PM – 12:00 PM

Sunday 10:30 AM – 10:00 PM

Entrance to the Club building and grounds is not permitted when closed.

SATURDAY EVENING DRESS CODE

FOR MEMBERS AND GUESTS

Casual business attire • No jeans, T-shirts and sneakers

We reserve the right to refuse entry

Gentlemen, please remove your hats whenever you are in the main hall.

The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:

- ▶ **Messages to President:** Chris Wagner
president@deutscherclub.us
- ▶ **Inquiries- Open events/bands/Club events:**
events@deutscherclub.us
- ▶ **Booking parties or meetings:** Ewald, Manager
manager@deutscherclub.us
- ▶ **General Correspondence:** Christa K. Wimmer
correspondence@deutscherclub.us
- ▶ **Inquiries- Membership, Dues, etc.:** Rick Myers,
Membership Secretary, membership@deutscherclub.us
- ▶ **Michele Kasperski, Recording Secretary**
recordingsecretary@deutscherclub.us
- ▶ **Contacting Trustees:** trustees@deutscherclub.us
- ▶ **Inquiries- Scholarship:** Barbara Oberding,
Chairperson, scholarship@deutscherclub.us
- ▶ **Website Concerns:** Erika Horling-Gravato
webmaster@deutscherclub.us

SKATABEND
Card Players
meet every Wednesday
at 7 PM

GERMAN LESSONS
Every Thursday
At 7:30 PM

Mutti und ich
KINDERSTUNDE
Every Thursday
At 4:00 PM

**DEUTSCHER
STAMMTISCH**
Meets every 2nd Friday
of the month at 7:30 PM

BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGENKUNDEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

ILER TREE SERVICE

- Tree and Stump removal
- Emergency storm damage work
- Tree pruning
- Tree cables installed



Over 38 years experience

Fully insured * Free estimates

Call (732) 583-5885
(908) 317-2660
Cell (908) 400-9959



3461 Route 22 East (corner of County Line Road)
Branchburg, NJ 08876

Tel: 908-595-0400 Fax: 908-595-0410
Toll Free: 1-888-434-6699
e-mail: lucille@clark-travel.com
Monday-Friday 9am-5pm
Evenings & Weekends by appointment


PLEASE NOTE OUR NEW ADDRESS AND PHONE
COME AND VISIT US AT OUR NEW AND EXPANDED OFFICE!



Deutsche Sprachschule Inc.
LEARN GERMAN

High Quality Interactive Instruction for German
Pre-K - 12th Grade and adults
Saturday Mornings September thru May

Email: info@thegermanschool.org
Online: **www.thegermanschool.org**



**GENERAL
DENTISTRY**

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PhD.

1961 Morris Avenue B-7
Union, NJ 07083
Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.
www.dentalnewjersey.com
*Complimentary check-up and discount for
Deutscher Club members*

Looking for a gift? How about a Gift Certificate for dinner at the Club?

PROGRAMM FÜR MAI / MAY PROGRAM 2017

- Thu 04 Dinner** • Rib Eye Steak with Herb Butter, Baked Potatoes & Vegetables \$16
• Weisswurst Platter \$9 **5:30 – 8:00 PM**
- Fri 05 Entertainment Committee Meeting** **6:30 PM**
- Sat 06 Fahrt ins Blaue** • *Details on page 5* **departing 9:00 AM**
- Sat 06 Dining & Dancing to the music of Paul Belanich** **6:30 PM**
- Sun 07 Dinner & Movie** • Kitchen opens at 12 Noon **2:00 PM**
- Wed 10 Monthly Membership Meeting** • Seize the opportunity to volunteer for our Summer Festivals. **8:00 PM**
- Thu 11 Dinner** • Stuffed Pepper, served with Egg Noodles \$12.00 • Knackwurst Platter \$9. **5:30 – 8:00 PM**
- Thu 11 Networking Meeting** • *Details on page 5* **7:30 PM**
- Fri 12 Bier Tasting** **7:30 PM**
Biers of New Belgium Brewing Co. • Food Pairings • \$55/Person • Please sign up at the Bar
- Sat 13 Dining & Dancing to the music of James Barba** **6:30 PM**
Man & Woman of the Year will be announced • **HOSTESS: Sigrid Pagano**
- Sun 14 Mother's Day Buffet** • *Details on page 4* **11:00 AM – 3:00 PM**
Adults \$40 • Kids \$19 • Members of the Ladies Division will distribute Carnations
- Wed 17 Damenabteilung / Ladies Division Meeting** • PROGRAM: Tai Chi **7:00 PM**
- Thu 18 Railroaders Dinner & Videos** • *Reservations required*. **approx. 6:30 PM**
- Fri 19 DC-Steuben Parade Activity Committee** **7:00 PM Weinstube**
- Sat 20 Members Night in the Grove** • *Details on page 5* **5:30 – 10:00 PM**
- Sun 21 Afternoon Interlude with the Sanger Chor** • *Details on page 6* **4:00 PM**
- Thu 25 Dinner** **5:30 – 8:00 PM**
Steirisches Wurzelfleisch (Styria style Pork Shoulder) with Vegetable Roots,
fresh Horseradish & Boiled Potato \$16 • Bratwurst Platter \$9
- Sat 27 No Dance Music • Casual dinners available**
- Sun 28 Fruhlingsfest / Spring Festival** **12:00 – 6:00 PM**
Music: Alpine Squeeze • Hosts: Eric Zabel & Keith Rhyner • *Details on page 6*
- Mon 29 Clark Memorial Day Parade** • **Clubhouse is closed**
• Participants meet at Club no later than 9:00 AM • *Details on page 6*

Weinstube is open Saturday from 5:00 PM to 12:00 AM • Casual atmosphere, selection of popular wines, & spirits • Bar Menu until 10:00 PM • Gemutlichkeit & Friendship

Fruhschoppen every Sunday 10:30 AM

Vorschau Juni / Preview June 2017

- | | | |
|---|---------------------------------------|--|
| Sat 03 Don Bitterlich | Sat 10 King Edward's Orchestra | Sat 24 Members Night in the Grove |
| Fri 09 Biergarten (Volkswagen Auto Show) | Sat 17 No Dance | Sun 25 Dinner & Movie |
| | Sun 18 Waldfest • The Adlers | |

MEMBERS NEEDED TO VOLUNTEER FOR ADMISSION DUTY

Our trustees are looking for members to volunteer for 2-hour shifts on Saturday evenings to collect admission to our dances. Sign-up sheets are placed on the large bulletin board in the lobby. Please choose a date that is convenient for you. Shifts are from 5:00 to 7:00 PM and from 7:00 to 9:00 PM.

Rosmarie Geertsma is the contact person for May and June. Please call her at (908) 322-6946

Thank you, we appreciate your support!

KLUBNACHRICHTEN / CLUB NEWS

We mourn the passing of our members
John Casale • John Psotto • Margaret Behrsin

Our deepest sympathy to
Dawn Farkas for the passing of her Father, John Casale
Barbara Oberding, for the passing of her Brother, Peter Buhlinger
Susan Weiss for the passing of her Mother, Janet Sonntag

We wish all of our members who are sick a speedy recovery
Our thoughts are with

Erna Kantcheff • Nancy Ficke • Caroline Conway (Miss DC 2011) • Walter Holz • Klara Kosempel

In case of illness or death of a member, please call (908) 391-3178



MUSIKVEREIN UNTERJETTINGEN



The Musikverein Unterjettingen will be with us from **Fri., Sept. 15 to Mon., Sept. 18th, 2017**, and participate with us in the Steuben Parade in NYC. They will entertain us on Sunday at our Deutscher Tag in Clark • Please keep those dates open

If you are able to host a band member, Please contact Rosemarie Geertsma at (908) 322-6946

Should you not be able to host a band member, perhaps you would like to make a contribution towards a hotel room

Deutscher Club Hiking Club

The Hiking Club will be walking at Sandy Hook on May 7.



We will meet at the club at 9:00 a.m. and carpool to the Gateway National Recreation Area. This walk should offer us wonderful views of surf and sand. We will walk for about two hours.

For more info, e-mail John Carroll at carrollj123@gmail.com.

Mother's Day Buffet

Sunday, May 14, 2017 • 11:00 am – 3:00 pm

SALAD BUFFET: Assorted Salads, Soup, Cheese Board
BUFFET: Seafood Newburg, Beef Burgundy, Sauerbraten, Hunter Chicken • Carving Station • Assorted Desserts, Coffee and Tea

Adults \$40, Children \$19 • Early Reservations required

Deutsche Ecke EIN RÄTSEL



Was ist dieser Gegenstand? Das Ding ist praktisch, schön, klein, genial und funktioniert immer. Es wird weltweit von Millionen gebraucht in Haushalten, beim Camping, im Weltraum und oft in Notfällen. Auch bei häufigem Gebrauch geht es nicht kaputt. Man findet es sogar in der Design Abteilung vom Museum of Modern Art in New York.

34,000 von diesen Dingen werden täglich fabriziert und in die ganze Welt verschickt. Die Idee kam von einem Schweizer, der 1884 in Ibach seine eigene Firma im Kanton Schwyz gründete. Auch heute noch ist die Firma ein echtes Familienunternehmen. Der jetzige Chef, Carl Elsener IV., ist der Urenkel des Firmengründers. Diese Firma ist der größte industrielle Arbeitgeber in der Schweiz. Die Arbeitsplätze sind sicher, es gibt keine Kündigungen aus wirtschaftlichen Gründen.

Haben Sie es schon geraten?

Wenn Sie eine Flasche Wein oder eine Dose Fisch aufmachen oder Brot schneiden möchten, dann können Sie natürlich einen Korkenzieher, einen Dosenöffner oder auch ein Messer suchen. Oder Sie nehmen einfach unser Rätselding aus der Tasche.

Wenn Sie irgendwo roten Kunststoff sehen mit einem kleinen weißen Kreuz darauf, dann wissen Sie sofort, da ist so ein Ding, so ein Schweizer Taschenmesser, oder besser: ein Schweizer Offiziersmesser. Das ist der genaue Name.

Heute kann man „das Ding“ in 120 Ländern kaufen und es gibt mehr als hundert Modelle mit bis zu 33 verschiedenen Funktionen. Die Firma heißt VICTORINOX: der Name stammt von Victoria, der verstorbenen Mutter von Karl Elsener und acier inoxydable, französisches Wort für Edelstahl.

Karl Elsener war Messerschmid von Beruf und sein Ziel war ein gutes, praktisches Messer für die Schweizer Soldaten. Die amerikanischen Soldaten des 2. Weltkriegs nannten das Messer: Swiss Army Knife, weil für sie das Wort „Offiziersmesser“ schwer auszusprechen war. Allein 50,000 dieser Messer werden jährlich an die Schweizer Armee geliefert. Sogar bei NASA sind die Messer im Gebrauch. Haben Sie auch eines zu Hause? Wenn nicht, dann könnten Sie sich oder jemanden ein wunderbares, praktisches Geschenk machen.

IMPORTANT! Submissions to the newsletter must be received prior to the 15th of each month. Later entries cannot be accepted.

The Bylaws have been sent to all members who receive the bulletin by e-mail. Printed copies are available at the Club. There will be an opportunity to ask questions at the May 10th Membership meeting.

A vote to ratify the Bylaws as proposed will be made at the Membership meeting on June 14th. Please plan on attending both meetings if possible

Deutscher Club of Clark "Fahrt ins Blaue"

Saturday, May 6, 2017

Visiting and touring the
Home and Birthplace of
the 26th President of the
United States,
Franklin D. Roosevelt



After a walk through the park, we will have lunch at the
BLACK FOREST MILL in Highland Mills, NY

BUS LEAVES Club at 9:00 AM and
RETURNS at approximately 7:00 PM

Price: \$75, incl. Bus, FDR admission, lunch & refreshments
Please sign up at the Bar

Saturday, May 20 • 5:30 PM

Members in the Grove Night

Our first outdoor event will be for Club members and their guests only, at a Members in the Grove Night. A Gourmet BBQ dinner buffet will be served by Ewald and his staff, at a cost of only \$21 per person, tip included.

Come enjoy a relaxing evening enjoying the outdoors in our Biergarten with friends!

BASEBALL TRIP

The Club will be hosting a Bus Trip to the Somerset Patriots on **Sunday, August 6th.**

**Somerset Patriots vs.
Southern Maryland Blue Crabs**



The trip includes transportation, a Buffet Picnic at the stadium, admission, and refreshments at the Club. • The bus will leave from the Club at 2:45 PM and return about 8:30 PM

Tickets: \$45 per person. Make your reservation & payment at the bar
Any questions, call Michael Fleyzor (732) 319-4886

TRAVELLING EXHIBITION AT OUR CLUB

100 Years of Hollywood: the Laemmle Effect

The exhibit depicts the contributions of German-speaking immigrants to the motion picture industry over the past century. It celebrates the contributions of German speaking immigrants to the film industry.

Divided into four sections, the exhibit focuses on studio founders such as Carl Laemmle, the "golden age" of the 1930s, the post war period, and today's Hollywood stars. Erika Harms, the executive director of the German American Heritage Foundation, will be present at our meeting.

This display has been made possible through a grant of the Federal Ministry of Economic Affairs and Energy of Germany. It will be travelling throughout the US over the next two years.

Please stop by the Club and take a look at the exhibit, which will be displayed from May 10th through May 29th.

ENTREPRENEUR & PROFESSIONAL NETWORKING MEETING • May 11

The next Deutscher Club Networking meeting will be on **Thursday, May 11, 2017, at 7:30 pm.** Please join us if you would like to expand and make known your business to our Networking group. Members and guests will have a few minutes to talk about their business. There will be a business card and/or a brochure exchange. **RSVP to Michael Fleyzor at mfleyzor@gmail.com.**



Regards, Michael Fleyzor

THE SUMMER FESTIVAL SEASON is ALREADY HERE!

Please consider volunteering to help out at some of the events, especially if asked. Our first events are the Frühlingsfest on Sunday, May 28th, and the first Biergarten is on Friday, June 9th.

Several changes have been made to extend our offerings and to make things run smoother, but your help is needed to make it work!

The time spent as a volunteer is a great way to get involved with the Club, meet other members, make new friends, and is very rewarding. **Please consider volunteering and contact 1st Vice President Eric Zabel or 2nd Vice President Keith Rhyner at events@deutscherclub.us**

Sign up will also be available on signup genius at www.signupgenius.com

ENZIAN SKI CLUB
Meetings every
1st Thursday of the month
at 8:00 PM

**SÄNGER CHOR
LADIES AUXILIARY**
Meets third
Friday of each month

**CLUB DER
BERLINER**
Meets every first
Sunday of the month

**SÄNGER CHOR
NEWARK**
Rehearsals every
Friday at 8 PM
www.saengerchor.net

**SCHWÄBISCHER
SÄNGERBUND**
Rehearsals every
Wednesday at 8 PM
www.cazoo.org/SSB

Afternoon Interlude with the Sangerchor

The Sangerchor will perform at **4:00 pm on Sunday, May 21st** at the Deutscher Club of Clark. The chorus will entertain their audience with well-known German & American songs. Sing, sway, and tap your toes



to the glorious sounds of the Sangerchor. Don't miss this delightful, musical afternoon. The \$20 pp ticket includes admission to the Concert, and a family-style Dinner. Tickets are available now, get yours today! Tickets are needed for this event since dinners need to be pre-ordered with the DC kitchen.

CALL: Joe Weuste (908) 756-1783, Bernie Falk (908) 322-5785 or Fred Paul at (908) 276-3525.

Ticket sales end May 11, if not sold-out sooner. Tickets can also be purchased Friday nights at the Club from any Sangerchor Member.

WE WELCOMED 35 NEW MEMBERS ON MARCH 30, 2017



Christine Alves • Mark Conforti • Raymond Fumero • Kevin Grice • Ethel Herd • Heidi Hoefler • Barbara Jelagin • Victor Jelagin • Ken Jensen • Adam Kress • Heidi Kucinski • Steve Kucinski • Stephen Kulbaba • Charles Laskowski • Mary Laskowski • Richard Mitchell • Janet Neelen • Mildred Neelen • Steve Nemsak • David Noto • Kerry Noto • Jake Parrott • Brian Schofield • Gail Sheets • Jeff Stanton • Sara Stanton • Carl Swenson • Cindy Temple • William Temple • Peter Volk • Nicholas Wilson • Andrew Zotos

We look forward to working together and making new friends

KARL KUMMER SCHOLARSHIP INFORMATION

We invite students who are continuing German studies when leaving High School to take part in the Karl Kummer Scholarship Competition. Students who are currently enrolled in a College / University and are taking German may also apply. Parents or grandparents must be members of the Deutscher Club of Clark, Inc. For details please contact Barbara Oberding at scholarship@deutscherclub.us or Manager Ewald Hollinger at (732) 574-8600.

Application deadline- May 15, 2015

THE SEARCH is on for the NEXT MISS DEUTSCHER CLUB!

The Miss DC Committee is now accepting applications for Miss Deutscher Club 2017. We are looking for young women between the ages of 16-25 who are interested in becoming actively involved in our community. Our new Miss Deutscher Club will attend various events at the Club; support local charities and represent our organization at the Steuben Parade in New York City, as well as other events. The interviews and crowning ceremony will take place during the Waldfest (Father's Day Picnic) on June 18, 2017 at the Deutscher Club of Clark.

Applications are available on our website, <http://deutscherclub.us/>. You may also contact Kimberly Hildebrandt, Chairperson, Miss Deutscher Committee via email at kimberly.hildebrandt@yahoo.com for more information

GERMAN HERITAGE COUNCIL OF NJ • Scholarships available from \$500 to \$1,000 • Please check the website www.ghf-nj.org for the application form and requirements. Forms are also available from our Club office. Deadline: **June 15, 2017**

Party Time! Have your bridal or baby showers, birthday and anniversary parties, graduations, even weddings at our Club. Contact our manager, Ewald, at manager@deutscherclub.us or call the clubhouse at (732) 574-8600

Fruhlingsfest

SUNDAY, MAY 28, 2017

Gates open 10:00 AM • Food Stands 11:30 AM • Music from 1:00-6:00 PM

MUSIC: Alpine Squeeze

Admission \$5.00/person • Free parking • Open to the public
No outside food, beverages or pets permitted

CLARK MEMORIAL DAY PARADE



On **Monday, May 29th**, the Township of Clark will again host its patriotic Memorial Day Parade to coincide with its Annual Memorial Day Services, honoring Clark's Fallen Heroes,

beginning at 9:30 AM. Club members, who would like to participate, meet at the Clubhouse no later than 9:00 AM and car pool to the assigned assembly area.

Dress code: Either Dirndl / Lederhosen or a white shirt with navy skirt / navy trousers, dark shoes are to be worn.

Please sign up at the bar, and include your phone number with your name so we are able to contact you in case of inclement weather

DAMENABTEILUNG / LADIES' DIVISION NEWS

The Damenabteilung will once again be holding their **annual Flea Market at the Sommerfest, August 12th**

This year, however, **we will not be accepting donations until June 1st, no exceptions.** As in the past, all donations should be clean, not broken and if there are parts to it, all parts should be included. • All donations must be brought in by August 5th (*one week before the festival*). No donations will be accepted after that date to give the ladies a chance to price our treasures. Your adherence to the above would be very much appreciated.

Thank you. Sigrid Pagano, President

ATTENTION ALL MEMBERS

Entering the kitchen is not permitted during business hours
Manager and wait staff are available in the dining room and will be happy to assist you

DINING ROOM AND RESERVATIONS

Dinners are served from 5:30 to 8:00 PM Thursdays
5:30 to 9:00 PM Fridays • 6:00 to 9:00 PM Saturdays
Fish & German Dinners on Fridays

If you are dining with a larger group, reservations are recommended (732) 574-8600
Enjoy your dinner among members and friends!

DEUTSCHER CLUB GIFTS AND SOUVENIRS

No need to wait for the festivals anymore! Items also available at the monthly membership meetings
Order forms are available at the bar

health markets.

Life | Health | Medicare | Long-Term Care



732-491-6834
Stacy B Mc Bride

Licensed Insurance Agent

HealthMarkets Insurance Agency is the d/b/a, or assumed name, of Inosphere Insurance Solutions, Inc. which is licensed as an insurance agency in all 50 states and the District of Columbia. Not all agents are licensed to sell all products. Service and product availability varies by state.

WE TAKE PRIDE IN SERVING YOU

Schobel Associates, P.A.

30 Years Experience

Complete Accounting & Tax Services for

- Individuals and Business Entities
- New Business Start-up and Support

Personalized Service To Fit Your Needs – Available All Year

Free Initial Consultation • Reasonable Rates

(908) 233-5716

615 Sherwood Parkway, Mountainside



PAPER CHASE DECORATING CENTER

63 Westfield Avenue
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

ONE STOP DECORATING SHOP

Large selections of:

- Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies
- Wallcoverings • Benjamin Moore Paints



Michael J. Fleyzor, MBA

Income Tax Preparation

Financial Consultant: Family, College, Business
Retirement & Estate Planning

732-319-4886

732-669-7060 Fax

Mfleyzor@juno.com - Email

PO Box 756

Clark, New Jersey

07066

Companion / Caregiver
for the Elderly
German and English speaking
Certified / Excellent references
Drives own car

Tel.: (732) 648-5428



732-382-6262

803 Raritan Rd
Clark, NJ

Steven N. Perlmutter
Manager / Funeral Director
NJ Lic. No. 3539

Family Owned, Family Operated, Family Focused
www.walterjohnsonfh.com

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

Donations to the Walter Lehmann Scholarship

Helen Rebmann *in memory of* Walter Lehmann, Horst Stabenow,
Albert Kosempel, Eduard Schielke, Erich Zipfel, Wilma Haffner

Ladies Division *in memory of* Kathy French's Mother
Ladies Division *in memory of* John Casale

Memorial Tribute Program – Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

■ **BUILDING FUND:**

Renate Ludewig *in memory of* Albert Kosempel & Eduard Schielke
John Sr. & Rosemarie Amalfe *in memory of* Elsbeth Soine
Augusta Unser *in memory of* Eduard Schielke, Wilma Haffner &
Elsbeth Soine

Rosemarie Riesinger *in memory of* Wilma Haffner
Ruth Solinger *in memory of* Horst Stabenow & Eduard Schielke

■ **SCHOLARSHIP FUND:**

John & Karen Amalfe *in memory of* Elsbeth Soine
Fred Kallmuenzer *in memory of* Albert Kosempel

We thank you for your generosity

Donators Please Note: The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

Deutscher Club of Clark Inc.

Memorial Tribute Program — Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ _____

Please place this gift in the Building Fund Cultural Fund Scholarship Fund

In Memory Of _____

In Honor Of _____ Anniversary Birthday
 Wedding Other _____

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

MAIL TO:
Deutscher Club of Clark
787 Featherbed Lane
Clark NJ 07066

**Deutscher Club
OF CLARK, INC.**

787 FEATHERBED LANE
CLARK, NEW JERSEY 07066

FIRST CLASS

FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
RAHWAY, NJ
PERMIT NO. 453



BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGEN-FIRMEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

 <p>Office: 732.574.9400 Direct: 732.499.0300 Ext. 219 Fax: 732.388.4233 www.suesellsnewjersey.com</p>  <p>Mary "Susan" Hofschneider REALTOR® Associate Notary Public</p> <p>112 Westfield Ave., Clark NJ 07066</p>	 <p>1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314 Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414 www.fredericjewelers.com</p>	
<p>ALPINE SALVAGE Co. Clean-Ups Attics/Basements/Garages</p> <p>Edward J. Keller 908-377-2373</p>	 <p>Paterson 973-569-9330</p> <p>Residential and Commercial <i>Member Discount Always</i> www.pfisterroofing.com Dieter Pfisterer Member C.E.O.</p>	
 <ul style="list-style-type: none"> • Comprehensive College Admissions Program • EVERY Student Works With Our TEAM • Family Financial Aid Analysis • Minimize College Costs <p>Angela V. Fleyzor DC Member 732-381-9685 afleyzor@gmail.com www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com</p>	 <p>E-Jet Limo LLC 282 Park Ave Scotch Plains, NJ 07076</p> <p>Safe Reliable Corporate Transportation The Executive Traveler Specialists www.E-JetLimo.com</p> <p>Call (732) 388-EJET (3538) e-jetlimo@comcast.net</p>	 <p>www.castlepointlandscape.com ENGINEERING OUTDOOR ENVIRONMENTS SINCE 1989</p> <p>PO Box 104 • Union, NJ 07083 Phone: 908-512-2267 • Fax: 856-750-7086</p>

AFTERNOON INTERLUDE WITH THE SAENGERCHOR



**The Saengerchor cordially invites you to
an afternoon of Music, Song, Fun, and
a Family-Style Dinner with
Large Portions of Gemutlichkeit!**

Sunday, May 21, 2017

**Festivities Begin at 4:00PM
Deutscher Club
787 Featherbed Lane
Clark, NJ**

\$20.00 pp, Includes Concert & Dinner

*** Beverages & Dessert Available for Purchase**

Tickets Available Now!

To purchase your ticket, contact: Joe Weuste at (908) 756-1783, Bernie Falk (908) 322-5785, or Fred Paul (908) 276-3525. Tickets can also be purchased Friday nights at the Deutscher Club from any Saengerchor Member.

***Ticket Sales End May 11, unless sold-out sooner.**